

DAEU A
2024-2025
EXAMEN II

ANGLAIS

Durée de l'épreuve : 3 heures

Ce sujet comporte 4 pages.

Veillez vérifier que votre exemplaire est complet avant de commencer l'épreuve.

*Les documents autorisés sont : un dictionnaire bilingue à l'exception du Robert et Collins senior.
L'échange de documents ou de dictionnaires entre candidats est interdit.*

I) TRADUCTION : Traduire le texte en français du début ligne 1 « It was when... » jusqu'à la ligne 16 « ups and downs ».(12 pts).

Note: le mot à la ligne 3 est « initial »

How Ernest Shackleton inspired me to create a prizewinning picture book

William Grill, at 25 the youngest winner of the Kate Greenaway medal for 55 years, explains how he came up with the idea for Shackleton's Journey

1 It was when leafing through a book of Frank Hurley's expedition photographs that I was instantly transported 100 years back in time, to a frozen, barren land of ice. This was the initial spark. I've always loved a good adventure, so I suppose it was only a matter of time before I found Shackleton. I'd known his
5 name, but I had never really given time to his story, the characters that made his Endurance expedition so extraordinary. What were these men doing? How on earth did they all get back safely? Possibly most importantly - why is it that we venture off to such faraway places?

I have to draw. So I drew scenes, crew members, equipment and animals
10 from Shackleton's words and Hurley's photos. Taking what you've seen, and forcing it down your arm on to the page is a great way to make sense of something – anyone who enjoys drawing knows this. What I didn't know was that this was the beginning of an 80-page book. (...)

15 Making a book is much like going on an adventure. You have preconceptions, but of course things change as you set off. You take twists and turns, ups and downs. (...)

I learned a huge amount from Shackleton, his unwavering determination was an inspiration. You always have doubts about your own work, there's always a risk it could be a complete failure. He knew this only too well before
20 embarking on his own expedition. Then there are the obstacles that arise along the way; he and his men encountered blizzards, 50ft waves, sea leopards and bone-chilling cold. If ever I found myself struggling and making excuses I'd think just how bad a time they had. And they still managed to crack jokes.

25 Looking back and wondering why it is we put ourselves through such ordeals I remember Shackleton's words: "It's in our nature to explore, to reach out into the unknown. The only true failure would be not explore at all."

Unwavering: steady, firm, unhesitating.

Ordeals: painful or unpleasant experiences, severe tests.

www.theguardian.com/books

William Grill. Sat 27 Jun 2015 11.00 CEST

II) COMPREHENSION ECRITE : 3 points au total. Lire l'intégralité du texte et répondre à toutes les questions EN ANGLAIS , en faisant des phrases complètes.

1. Who took the photographs that inspired the author to learn more about Shackleton?
2. How many pages did the author's book end up being?
3. What were the difficulties faced by Shackleton and his men during their expedition?

III) LINGUISTIQUE : 5 points au total. Répondre EN FRANÇAIS à 5 des 7 questions posées.

1) Pour chaque groupe verbal, indiquer le temps ET l'aspect + Justifier leur emploi.

1 pt

a : L5.: I **had never** really **given** time ; b : L3. : I've always **loved**

2) Quels sont les termes désignant les formes verbales suivantes en gras ? 1 pt

L.12. a: « who enjoys **drawing** » ; L.27 b : « **to explore** »

3) A quoi correspond le 'd? A quelle catégorie de mots appartient -il ?
Qu'exprime t-il ici ? 1 pt

L 23. : « I'd think »

4) Quelle est la nature des mots suivants ET expliquer leur formation : 1 pt

a. L22 : **bone-chilling** ; b. L.17 : **unwavering** ; c. L.7.: **safely**;

5) Quelle est la nature de chacun des mots ? Donner des détails. 1 pt

L26 : « **our** nature » L. 13. : « **This** was » L11 ... : « forcing **it** down »

6) Comment se nomme cette subordonnée ? Quel mot l'introduit? Puis dire
SOIT quelle est la fonction de cette subordonnée SOIT quel est l'antécédent.

1 pt

L20-21 : « that arise along the way »

7) A quoi correspond « 's » dans l'expression suivante ? Le nommer ET préciser
ce qu'il indique. 1 pt

L 1. : Frank_Hurley's expedition ('s)

